

Saliva Collection Kit

EN

Intended use

The kit provides all components for collection and safe transfer of saliva to a laboratory for analysis. After spitting in the empty tube, a blue fluid (InActiv Blue™) must be added to make the sample non-infectious and to stabilize the RNA for at least 30 days. Extensive information about InActiv Blue™ can be found on www.inactivblue.com.

Product codes

IB_COL: 1x collection funnel and tube,
2 ml InActiv Blue™, Alcomed pads

Adverse events / incidents

Notice to FertiPro NV (ra@fertipro.com) and to competent authority of your country (for Belgium: inform FAMHP; www.famhp.be).

Warning

Do not drink the blue fluid in any way and wash your hands or other skin exposed area after contact with the fluid. When spills occur, clean up with water (do not use bleach).

If you are a responsible adult who helps with saliva collection of another individual, make sure that you use the required personal protection. Follow the procedure for droplet protection: use gloves, coat, surgical mask and eye protection (goggles or face shield).



Emergency phone number Notfalltelefonnummer

If ingested call poison centre:
+32 70 245245 (Belgium)
Bei Verschlucken Giftnotrufzentrale
anrufen: +32 70 245245 (Belgien)

Technical support- Technischer support

URL: www.inactivblue.com
e-mail: info@inactivblue.com

Document ID - Dokumenten-ID

Doc ID: FP09 1117b R01, version A.1 (01/04/2021)

Manufacturer - Hersteller

FertiPro NV
Industriepark Noord 32
8730 Beernem (Belgium)
Tel: +32 50 791805
info@fertipro.com

Kit zum Sammeln von Speichel

DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Kit enthält alle Komponenten zum Sammeln von Speichel und für dessen sicheren Transport zu einem Labor für die Analyse. Nach dem Spucken von Speichel in das leere Röhrchen ist eine blaue Flüssigkeit (InActiv Blue™) hinzuzufügen, damit die Probe nichtinfektiös wird und um die RNA für einen Zeitraum von mindestens 30 Tagen zu stabilisieren. Ausführliche Informationen zu InActiv Blue™ sind unter www.inactivblue.com zu finden.

Produkt-Codes

IB_COL: 1x Sammeltrichter und -röhrchen,
2 ml InActiv Blue™, Alcomed Pads

Unerwünschte Ereignisse / Zwischenfälle

Meldung an FertiPro NV (ra@fertipro.com) und an die zuständige Behörde Ihres Landes (für Belgien: FAMHP in Kenntnis setzen; www.famhp.be).

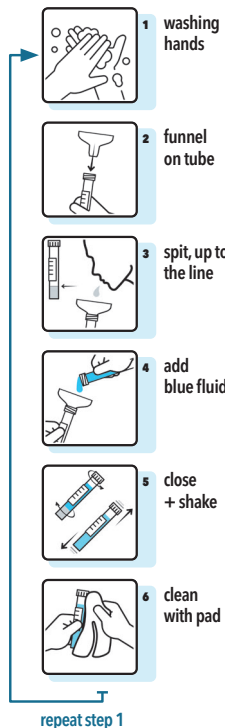
Warnung

Trinken Sie die blaue Flüssigkeit auf keinen Fall und waschen Sie sich nach Kontakt mit der Flüssigkeit die Hände oder andere Hautstellen, die mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind. Wenn Flüssigkeit verschüttet wird, reinigen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser (keine Bleiche verwenden).

Wenn Sie ein verantwortlicher Erwachsener sind, der einer anderen Person bei der Speichelsammlung hilft, achten Sie darauf, die erforderliche persönliche Schutzausrüstung zu verwenden. Befolgen Sie das Verfahren für den Tröpfchenschutz: Verwenden Sie Handschuhe, Kittel, Operationsmaske und Augenschutz (Schutzbrille oder Gesichtsschutz).

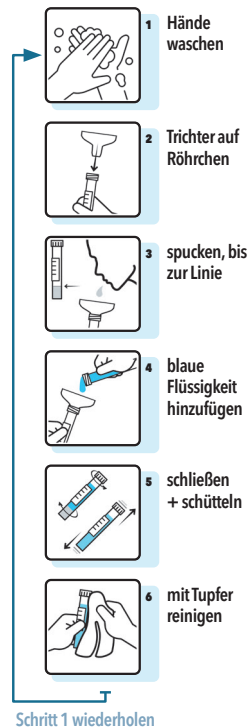
Please read the following instructions before collection

- Do not eat, drink, smoke, use mint or chewing gum for at least 30 min before saliva collection! If possible, rinse your mouth with water and wait for 10 minutes.
- Wash your hands thoroughly with water and soap. Never touch the inner side of the tube and funnel!
- Unscrew the cap of the empty tube and place the funnel on the tube, save the cap for later.
- Scrape throat and spit into the device until the amount of liquid saliva (not including bubbles) reaches the indicated line on the tube.
- Place the device with funnel and the collected saliva on a flat surface in a upright position.
- Open the tube with the yellow cap and pour the blue fluid via the funnel into the saliva tube.
- Remove the funnel and close the tube firmly.
- Shake the closed tube 10 seconds to mix the saliva with the blue liquid.
- Clean the outside of the tube and cap with the Alcomed pad.
- Ready for transport to the lab.
- Wash hands thoroughly with water and soap.



Bitte lesen Sie vor der Sammlung die folgenden Hinweise

- Mindestens 30 Minuten vor der Sammlung des Speichels nicht essen, trinken, rauchen, Bonbons lutschen oder Kaugummi kauen. Wenn möglich, den Mund mit Wasser ausspülen und 10 Minuten warten.
- Die Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen. Niemals die Innenseite des Röhrchens und des Trichters berühren!
- Die Kappe des leeren Röhrchens abschrauben und den Trichter auf das Röhrchen setzen; die Kappe für später aufbewahren.
- Räuspern und in die Vorrichtung spucken, bis die Menge an flüssigem Speichel (ohne Bläschen) die Fülllinie auf dem Röhrchen erreicht.
- Die Vorrichtung mit dem Trichter und dem gesammelten Speichel aufrecht auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Röhrchen mit der gelben Kappe öffnen und die blaue Flüssigkeit über den Trichter in das Speichelröhrchen geben.
- Den Trichter entfernen und das Röhrchen fest verschließen.
- Das geschlossene Röhrchen 10 Sekunden lang schütteln, um den Speichel mit der blauen Flüssigkeit zu vermischen.
- Die Außenseite des Röhrchens und der Kappe mit dem Alcomed-Tupfer reinigen.
- Für den Transport zum Labor vorbereiten.
- Die Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen.



Kit de collecte de salive

FR

Utilisation prévue

Ce kit fournit tous les éléments nécessaires à la collecte et au transfert de salive en toute sécurité vers un laboratoire pour analyse. Le patient doit cracher dans un tube vide dans lequel on ajoutera un fluide bleu (InActiv Blue™) pour rendre l'échantillon non infectieux et stabiliser l'ARN pour au moins 30 jours. Des informations détaillées concernant InActiv Blue™ sont disponibles sur www.inactivblue.com.

Codes des produits

IB_COL: 1x entonnoir et tube de collecte,
2 ml InActiv Blue™, Alcomed tissu

Événements indésirables / Incidents

Avertir FertiPro NV (ra@fertipro.com) ainsi que l'autorité compétente de votre pays (pour la Belgique : informer l'AFMPS ; www.famhp.be).

Avertissement

Ne pas ingérer le fluide bleu et se laver les mains, ou toute autre partie du corps, en cas de contact avec le fluide. En cas de déversement, nettoyer à l'eau (ne pas utiliser d'eau de Javel).

Si vous êtes un adulte responsable participant à la collecte de salive auprès d'une autre personne, veillez à utiliser les équipements de protection personnelle requis. Suivez la procédure de protection contre les gouttelettes : portez des gants, une blouse, un masque chirurgical et des protections pour les yeux (lunettes ou visière).



Numéro de téléphone d'urgence noodnummer

En cas d'ingestion, appeler un centre antipoison :
+ 32 70 245245 (Belgique)
Wanneer de blauwe vloeistof ingeslikt werd, bel het
antigifencentrum: +32 70 245245 (België)

Assistance technique Technische ondersteuning

URL: www.inactivblue.com
e-mail: info@inactivblue.com

Référence du document - Document ID
Doc ID: FP09 I117b R01, version A.1 (01/04/2021)

Fabricant - fabrikant

FertiPro NV
Industriepark Noord 32
8730 Beernem (Belgium)
Tel: +32 50 791805
info@fertipro.com

Speeksel Collectie Kit

NL

Beoogd gebruik

De kit bevat alle nodige componenten om een speekselstaaf af te nemen en veilig naar het labo te verzenden voor verdere analyse. Nadat het speekselstaaf in de lege tube is opgevangen, wordt de blauwe vloeistof (InActiv Blue™) toegevoegd. Deze zorgt ervoor dat het virus RNA gedurende minstens 30 dagen kan opgespoord worden. Uitgebreide informatie over InActiv Blue™ is te vinden op www.inactivblue.com.

Product codes

IB_COL: 1x collectie tube met trechter,
2 ml InActiv Blue™, Alcomed doekje

Bijwerkingen/incidenten

Rapporteer aan FertiPro NV (ra@fertipro.com) en de nationale competente autoriteit (voor België: FAGG, www.fagg.be).

Waarschuwing

Drink in geen geval de blauwe vloeistof en was je handen of andere huidoppervlakte na contact met de blauwe vloeistof. Bij morsen, maak het oppervlak schoon met een doekje en gebruik veel water (gebruik nooit bleekwater!).

Indien je een verantwoordelijke volwassene bent die helpt met de speekselafname van iemand anders, zorg ervoor dat je gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen draagt. Volg hierbij de procedure voor druppelbescherming: gebruik handschoenen, jas, chirurgisch masker en oogbescherming (bril of gezichtsscherm).

FR Lire les instructions suivantes avant de procéder à la collecte

☑ Ne pas boire, manger, fumer, consommer de la menthe ou mâcher de chewing-gum au moins 30 minutes avant la collecte de salive ! Si possible, se rincer la bouche à l'eau et patienter 10 minutes.

☑ Se laver soigneusement les mains avec de l'eau et du savon. Ne jamais toucher la face interne du tube et de l'entonnoir !

☑ Dévisser le bouchon du tube vide et placer l'entonnoir sur le tube, garder le bouchon pour plus tard.

☑ Se racler la gorge et cracher dans le dispositif jusqu'à ce que la quantité de salive liquide (sans les bulles) atteigne le repère figurant sur le tube.

☑ Placer le dispositif avec l'entonnoir et la salive collectées sur une surface plane en position verticale.

☑ Ouvrir le tube au bouchon jaune et verser le fluide bleu à l'aide de l'entonnoir dans le tube plein de salive.

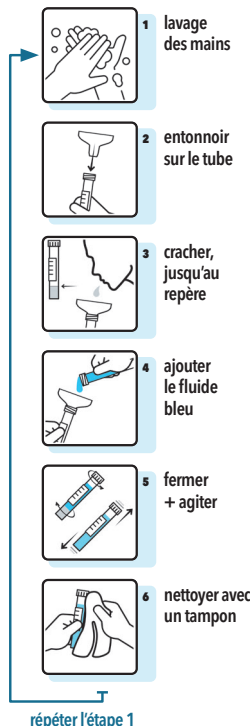
☑ Retirer l'entonnoir et bien refermer le tube.

☑ Agiter le tube fermé pendant 10 secondes pour mélanger la salive avec le fluide bleu.

☑ Nettoyer l'extérieur du tube et du bouchon avec le tampon Alcomed.

☑ L'échantillon est prêt pour être transporté vers le laboratoire.

☑ Se laver soigneusement les mains avec de l'eau et du savon.



NL Lees volgende instructies voor staafafname

☑ Eet, drink, rook niet, en gebruik geen kauwgom of munt in de laatste 30 minuten voor speekselafname! Indien mogelijk, mond spoelen met water en 10 minuten wachten.

☑ Was je handen grondig met water en zeep. Raak de binnenzijde van de trechter en tube niet aan!

☑ Open de lege tube en plaats de trechter op de tube, bewaar de draadtop voor later.

☑ Schraap je keel zodat ook speeksel uit de keel vrijkomt en spuw in de trechter tot het speekselvolume (bubbels niet ingerekend) tot aan de lijn aangeduid op de tube reikt.

☑ Plaats de tube met speeksel en trechter recht op een vlak oppervlak.

☑ Open de tube met gele draadtop en giet de blauwe vloeistof via de trechter in tube met speekselstaaf.

☑ Verwijder de trechter en sluit de tube met speeksel en blauwe vloeistof met de draadtop.

☑ Schud de afgesloten tube gedurende 10 seconden zodat het speeksel en de blauwe vloeistof (ver) mengen.

☑ Gebruik het Alcomed doekje om de buitenkant van tube en draadtop te ontsmetten.

☑ Het speekselstaaf is nu klaar voor transport naar het laboratorium.

☑ Was je handen grondig met water en zeep na staafafname.

